

Epson Stylus® **SX230 / SX430W / SX435W**

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

LV Pamatdarbības rokasgrāmata

- lietošanai bez datora -

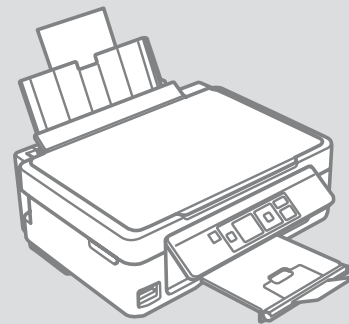
LT Pagrindinių funkcijų vadovas

- naudojimui be kompiuterio -

ET Üldine kasutusjuhend

- kasutamise ilma arvutita -

EPSON
EXCEED YOUR VISION

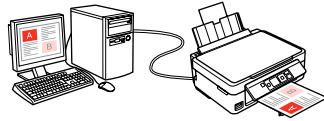
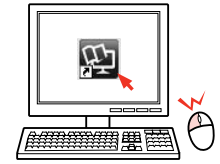


Getting More Information (Introduction of Online Manuals)

Plašākas informācijas iegūšana (ievads par tiešsaistes rokasgrāmatām)

Išsamesnēs informācijās paieška (internetinēs instrukcijās)

Tāiendava teabe saamine (elektrooniliste juhendite tutvustus)

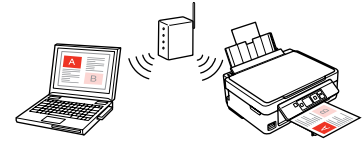


For troubleshooting information and instructions on how to print or scan from a computer, see the online User's Guide.

Lai saņemtu informāciju par traucējummeklēšanu un norādījumus par drukāšanu vai skenēšanu, izmantojot datoru, skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmatu.

Trikčīų šalinimo informācija ir nurodymų, kaip spausdinti arba nuskaityti naudojant kompiuterį, žr. internetiniame Vartotojo vadovas.

Törkeotsingute teabe ning arvutist printimise või skannimise kohta instruksioonide saamiseks tutvuge palun elektroonilise Kasutusjuhend.



For information on network setup and network troubleshooting, see the online Network Guide (network-compatible models only).

Informācijai par tīkla iestatīšanu un traucējummeklēšanu skatiet tiešsaistes Tīkla vednis (tikai ar tīklu saderīgiem modeļiem).

Informācija apie tīklo sąranką ir trikčių šalinimą žr. internetiniame Tīklo vadovas (tik tīklą palaikantiems modeliams).

Võrgu seadistamise või võrgu tõrketuvastuse kohta teabe saamiseks tutvuge palun elektroonilise Võrgujuhend (ainult võrguga ühilduvate mudelite puhul).

EN Contents

About This Guide	5
Important Safety Instructions.....	6
Adjusting the Angle of the Panel.....	8
Power Saving Function.....	8
Guide to Control Panel	9
Using the LCD Screen.....	10

Handling Media and Originals

Selecting Paper.....	12
Loading Paper	14
Inserting a Memory Card	16
Placing Originals	18

Copying/Printing/Scanning

Copying Photos or Documents	20
Printing Photos.....	22
Scanning to a Computer	24

Maintenance

Checking the Ink Cartridge Status.....	28
Checking/Cleaning the Print Head.....	30
Aligning the Print Head	32
Changing UI Language.....	33
Restoring Default Settings	34

Solving Problems

Error/Warning Messages	36
Ink Precautions	40
Replacing Ink Cartridges	42
Paper Jam	44
Print Quality/Layout Problems.....	46
Contacting Epson Support.....	50
Copyright Notice	51

LV Saturs

Par šo rokasgrāmatu.....	5
Svarīgas drošības instrukcijas	6
Panela leņķa pielāgošana.....	8
Enerģijas taupīšanas funkcija	8
Kontroles paneļa rokasgrāmata	9
LCD ekrāna izmantošana	10

Apstrādājot ar multivides un oriģināldokumentiem

Papīra izvēle.....	12
Papīra ievietošana.....	14
Atmiņas kartes ievietošana	16
Oriģinālu novietošana.....	18

Kopēšana/drukāšana/skenēšana

Fotoattēlu vai dokumentu kopēšana	20
Fotoattēlu drukāšana	22
Skenēšana uz datoru	24

Apkope

Tintes kasetnes statusa pārbaude	28
Drukas galviņas pārbaude/tīrīšana	30
Drukas galviņas izlīdzināšana.....	32
Lietotāja saskarnes valodas maiņa	33
Noklusēto iestatījumu atjaunošana	34

Problēmu risināšana

Kļūdu/brīdinājumu paziņojumi	36
Drošības pasākumi darbam ar tinti	40
Tintes kasetņu nomaiņa	42
Iestrēdzis papīrs.....	44
Drukas kvalitātes/izkārtojuma problēmas.....	46
Kā sazināties ar Epson atbalsta centru.....	50
Autortiesību zīme.....	51

LT Turinys

Apie šį vadovą.....	5
Svarbios saugos instrukcijos	6
Skydelio kampo reguliavimas.....	8
Energijos taupymo funkcija.....	8
Valdymo skydelio vadovas.....	9
Skystųjų kristalų ekrano naudojimas	10

Darbas su spausdinimo medžiaga ir originalais

Popieriaus pasirinkimas.....	12
Popieriaus įdėjimas	14
Atminties kortelės įdėjimas.....	16
Originalų įdėjimas	18

Kopijavimas / spausdinimas / skenavimas

Nuotraukų ar dokumentų kopijavimas.....	20
Nuotraukų spausdinimas.....	22
Skenavimas į kompiuterį.....	24

Techninė priežiūra

Rašalo kasečių būsenos tikrinimas	28
Spausdinimo galvutės tikrinimas ir valymas.....	30
Spausdinimo galvutės išlygiavimas	32
Vartotojo sąsajos kalbos pakeitimas.....	33
Numatytųjų nustatymų atstatymas.....	34

Problemų sprendimas

Klaidų ir perspėjamieji pranešimai	36
Išpėjimai apie rašalą.....	40
Rašalo kasečių keitimas	42
Popieriaus strigtis	44
Spausdinimo kokybės / išdėstymo problemos.....	46
Kreipkitės į Epson techninės pagalbos tarnybą.....	50
Autoriaus teisių pranešimas	51

ET Sisukord

Juhendi ülevaade	5
Oluline ohutusteave.....	6
Paneeli nurga reguleerimine.....	8
Energiasäästufunktsioon	8
Juhtpaneeli ülevaade.....	9
LCD-ekraani kasutamine.....	10

Kandjate ja originaalide käsitsemine

Paberi valimine	12
Paberi laadimine	14
Mälukaardi paigaldamine.....	16
Originaalide paigutamine.....	18

Paljundamine/printimine/skannimine

Fotode ja dokumentide paljundamine.....	20
Fotode printimine.....	22
Arvutisse skannimine	24

Hooldus

Tindikassettide oleku kontrollimine	28
Prindipea kontrollimine/puhastamine.....	30
Prindipea joondamine	32
Kasutajaliidese keele muutmise	33
Vaikesätete taastamine.....	34

Probleemide lahendamine

Vea-/hoiatusteated.....	36
Tindi ettevaatusabinõud.....	40
Tindikassettide vahetamine.....	42
Paberiummistus	44
Prindikvaliteedi või -paigutuse probleemid	46
Epsoni klienditoega kontakteerumine.....	50
Autoriõiguste teave	51

About This Guide

Par šo rokasgrāmatu

Apie šī vadova

Juhendi ülevaade

Follow these guidelines as you read your instructions:

Lasot instrukcijas, sekojiet šim vadlinijām:

Skaitydami instrukcijas laikykitēs šīu nurodymū:

Juhendīga tutvumisel on abiks järgmised selgitused:



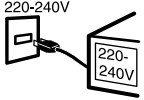




				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Brīdinājums: Rūpīgi sekojiet šiem brīdinājumiem, lai izvairītos no miesas bojājumiem.	Uzmanību: Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprīkojuma defektiem.	Jāievēro, lai izvairītos no miesas bojājumiem un aprīkojuma defektiem.	Piezīme: Piezīmēs norādīta svarīga informācija un padomi printera izmantošanai.	Norāda lappuses numuru, kur var atrast papildinformāciju.
Īspējimas: Siekiant išvengti sužalojimų reikia rūpestingai laikytis įspėjimų.	Perspėjimas: Norint išvengti įrangos sugadinimo reikia laikytis perspėjimų.	Reikia laikytis, norint išvengti sužalojimų ir įrangos sugadinimo.	Pastaba: Pastabose yra svarbi informacija ir patarimai apie spausdintuvo naudojimą.	Nurodo puslapį, kuriame galite rasti papildomos informacijos.
Hoiatus! Hoiatusi tuleb hoolega järgida, et vältida kehalisi vigastusi.	Tähelepanu! Tähelepanunõudeid tuleb täita, et vältida seadme kahjustusi.	Selle märgiga tähistatud nõuete täitmisel vältite kehavigastusi ja seadme kahjustusi.	Märkus. Märkustes on kirjas oluline teave ja juhtnõuad printeri kasutamiseks.	Viitab lisateavet sisaldava lehekülje numbrile.







Important Safety Instructions

Svarīgas drošības instrukcijas

Svarbios saugos instrukcijas

Oluline ohutusteave

						
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the type of power source indicated on the printer.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Keep the printer away from direct sunlight or strong light.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Izmantojiet tikai to barošanas kabeli, kas iekļauts printera komplektācijā. Cita kabeļa izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai elektrības triecienu. Neizmantojiet kabeli ar citu aprīkojumu.	Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur barošanas kabeli var viegli atvienot.	Izmantojiet tikai uz printera norādīto barošanas avota tipu.	Pārliecinieties, ka barošanas kabelis atbilst visiem vietējiem drošības standartiem.	Nepieļaujiet barošanas kabeļa bojājumus vai nodilumu.	Nenovietojiet printeri tiešos saules staros vai stipri apgaismotās vietās.	Kopēšanas, drukāšanas vai skenēšanas laikā neveriet vaļā skenera bloku.
Naudokiet tik maitinimo laidā, gautā kartu su spausdintuvu. Naudojant kitā laidā galimas gaisras arba elektros smūgis. Nenaudokite laido su jokia kita jrange.	Statykite spausdintuvą netoli maitinimo lizdo, iš kurio būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą.	Naudokite tik ant spausdintuvo nurodyto tipo maitinimo šaltinį.	Išitikinkite, kad maitinimo laidas atitinka visus taikomus vietinius saugos standartus.	Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų ar nusidėvėjimo.	Saugokite spausdintuvą nuo tiesioginės saulės arba stiprios šviesos.	Neatidarykite nuskaitymo prietaiso kopijuodami, spausdindami arba nuskaitydami.
Kasutage ainult printeriga kaasasolevat toitejuhet. Muu juhtme kasutamisel kaasneb tulekahju- või elektrilöögioht. Ärge kasutage seda juhet muude seadmetega.	Paigutage printer seinapistikupesa lähedale, et toitejuhet oleks lihtne eemaldada.	Kasutage ainult printeril märgitud vooluallika tüüpi.	Veenduge, et toitejuhe vastab kõigile ette nähtud kohalikele ohutusnõuetele.	Jälgi, et toitejuhe ei ole kahjustatud ega kulunud.	Kaitske printerit otsese päikesevalguse ning tugeva valguse eest.	Ärge avage kopeerimise, printimise ega skannimise ajal skannerit.

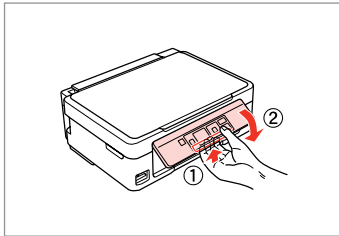
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Printeri vai tā tuvumā nelietojiet aerosola tipa produktus, kas satur viegli uzliesmojošas gāzes. Tas var izraisīt ugunsgrēku.</p>	<p>Izņemot gadījumus, kas aprakstīti dokumentācijā, nemēģiniet veikt sava printera apkopi.</p>	<p>Glabājiet tintes kasetnes bērniem nepieejamā vietā.</p>	<p>Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas acu skalošanas vēl joprojām jūtat diskomfortu vai jums ir redzes problēmas, nekavējoties vērsieties pie ārsta. Ja tinte nokļūst mutē, nekavējoties to izspļaujiet un uzreiz vērsieties pie ārsta.</p>	<p>Nekratiet tintes kasetnes pārāk enerģiski, citādi no tām var izdalīties tinte.</p>	<p>Ja izņemat arī tintes kasetni vēlākai lietošanai, aizsargājiet tintes izplūdes vietu no netīrumiem un putekļiem un uzglabājiet to tādā pašā vidē, kā printeri. Neaiztieciot tintes izplūdes portu vai tās tuvumā esošo laukumu.</p>
<p>Nenaudokite spausdintuvo vidūje ar netoli jo aerosoliu, kuriuose yra degiu duju. Tai gali sukelti gaisra.</p>	<p>Jei kitaip nenurodyta dokumentacijoje, nebandykite patys atlikti technines spausdintuvo prieziuros.</p>	<p>Laikykite spausdintuvo kasetes vaikams nepasiekiamoje vietoje.</p>	<p>Jei rašalo pateko ant odos, gerai nuplaukite tą vietą vandeniu su muiliu. Jei rašalo pateko į akis, nedelsdami praplaukite su vandeniu. Jei gerai praplovę jaučiate dirginimą ar sutrinka regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo pateko į burną, nedelsiant jį išspjaukite ir kreipkitės į gydytoją.</p>	<p>Nepurtykite rašalo kasečių per stipriai, nes rašalas gali išbėgti iš kasetės.</p>	<p>Jei išimate rašalo kasetę vėlesniam naudojimui, saugokite rašalo tiekimo sritį nuo purvo ir dulkių bei laikykite ją toje pačioje aplinkoje kaip ir spausdintuvą. Nelieskite rašalo tiekimo prievado ar aplinkinių sričių.</p>
<p>Ärge pihustage printerisse ega selle ümbrusesse aerosooltooteid, mis sisaldavad kergsüttivaid gaase. See võib põhjustada tulekahju.</p>	<p>Tehke ise ainult neid hooldustoiminguid, mida on juhendis üksikasjalikult selgitatud.</p>	<p>Hoidke tindikassetid laste käeulatuses eemal.</p>	<p>Kui tint sattub nahale, peske see põhjalikult seebi ja veega maha. Kui tint sattub silma, peske silma viivitamatult rohke veega. Ebamugavustunde või nägemisprobleemide püsimisel ka pärast põhjalikku loputamist pöörduge viivitamatult arsti poole. Kui tint satub suhu, sülitage see kohe välja ning pöörduge viivitamatult arsti poole.</p>	<p>Ärge raputage tindikassette liiga tugevalt; vastasel juhul võib tint kassetist välja lekkida.</p>	<p>Kui hoiate tindikasseti hilisemaks kasutamiseks alles, jälgige, et tindidüüside ala oleks puhas ja tolmuvaba, hoidke kassetti printeriga samades tingimustes. Ärge puudutage tindidüüse ega nende ümbrust.</p>

Adjusting the Angle of the Panel

Paneļa leņķa pielāgošana

Skydelio kampo reguliavimas

Paneeli nurga reguleerimine



To lower or close the panel, unlock by pulling the lever on the rear until it clicks, and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

Lai nolaistu vai aizvērtu paneli, atbloķējiet to, velkot aiz sviras paneļa aizmugurē, līdz tā noklikšķ, un tad nolaidiet paneli. Lai paceltu paneli, vienkārši virziet to uz augšu.

Jei norite nuleisti ar uždaryti skydelį, atlaisvinkite jį patraukdami svirtį galinėje pusėje, kol ji spragtelės, tuomet nuleiskite skydelį. Jei norite pakelti skydelį, tiesiog jį kelkite.

Paneeli langetamiseks või sulgemiseks vabastage see tagaosas asuvat hooa tõmmates lukust ning laske seejärel alla. Paneeli tõstmiseks tõstke seda lihtsalt üles.

Power Saving Function

Enerģijas taupšanas funkcija

Energijos taupymo funkcija

Energiasäästufunktsioon

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Press any button to return the screen to its previous state.

Ja 13 minūtes ierīce netiek izmantota, ekrāns izslēdzas, lai taupītu enerģiju. Nospiediet jebkuru pogu, lai ekrāns atgrieztos iepriekšējā stāvoklī.

Po 13 minučių neveikos ekranas užtamsėja, kad sutaupyti elektros. Jei norite grąžinti ankstesnę ekrano būseną, paspauskite bet kurį mygtuką.

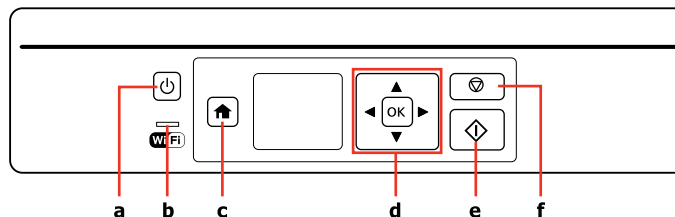
Pärast 13 minutit jõudeolekut muutub ekraan energia säästmiseks pimedaks. Vajutage suvalist nuppu ekraani selle eelnevasse asendisse tagasiviimiseks.

Guide to Control Panel

Kontroles paneļa rokasgrāmata

Valdymo skydelio vadovas

Juhtpaneeli ülevaade



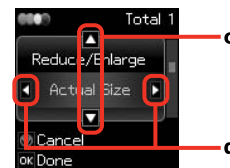
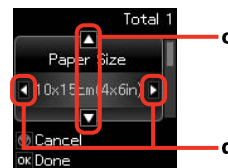
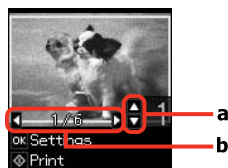
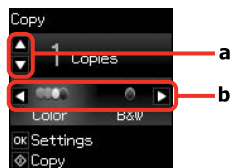
a	b	c	d	e	f
Turns on/off printer.	Network status light. Only provided on network compatible models. For more details, see the online Network Guide.	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between Copy, Print Photos, Scan, and Setup mode.	Selects photos and menus.	Starts the operation you selected.	Cancels an ongoing operation or returns to the previous screen.
Ieslēdz/izslēdz printeri.	Tikla statusa indikators. Pieejams tikai ar tīklu saderīgiem modeļiem. Lai iegūtu detalizētāku informāciju, skatiet tiešsaistes Tīkla vednis.	Atgriežas galvenajā izvēlnē. Ja ir atvērta galvenā izvēlnē, pārslēdz režīmus Copy, Print Photos, Scan un Setup.	Veic fotoattēlu un izvēlņu izvēli.	Sāk jūsu izvēlēto darbību.	Atceļ veicamo darbību vai atgriežas iepriekšējā ekrānā.
Ijungia ir išjungia spausdintuvā.	Tīklo būsēnos indikatori. Yra tik tīklā palaikančiuose modeliuose. Išsamesnės informacijos žr. internetiniame Tīklo vadovas.	Grāžina į viršutinį meniu. Jei esate viršutiniame meniu, perjungia režīmus Copy, Print Photos, Scan ir Setup.	Pasirenka nuotraukas ir meniu.	Paleidžia pasirinktą operacijā.	Atšaukia vykdomā operacijā arba grāžina į ankstesnį ekrānā.
Printeri sisse-/väljalülitamine.	Võrgu oleku tuli. Ainult võrguga ühilduvatel mudelitel. Täpsema teabe saamiseks tutvuge elektroonilise Võrgujuhend.	Viib tagasi ülemisse menüüsse. Ülemises menüüs olles lülitab režiimide Copy, Print Photos, Scan ja Setup vahel.	Fotode ja menüüde valimise.	Valimise korral alustab töötamist.	Tühistab toimuva operatsiooni või naaseb eelmisele ekrāni.

Using the LCD Screen

LCD ekrāna izmantošana

Skystųjų kristalų ekrano
naudojimas

LCD-ekraani kasutamine



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Faktiskais ekrānā redzamais attēlojums var mazliet atšķirties no šajā rokasgrāmatā redzamajiem attēliem.

Tīkrais ekrano vaizdas gali šiek tiek skirtis nuo pavaizduoto šīme vadove.

Tegelik ekrān vōib selles juhendis nāidatust mōnevōrra erineda.

	a	b	c	d
	Press ▲ or ▼ to set the number of copies.	Press ◀ or ▶ to select the copy color mode or to change the photo displayed on the LCD screen.	Press ▲ or ▼ to change the menu item.	Press ◀ or ▶ to change the menu setting option. If no other settings are available, ◀ and ▶ are not displayed.
	Lai iestatītu kopiju skaitu, nospiediet ▲ vai ▼.	Nospiediet ◀ vai ▶, lai atlasītu krāsu kopēšanas režīmu vai mainītu LCD ekrānā redzamo fotoattēlu.	Lai mainītu izvēlnes vienumu, nospiediet ▲ vai ▼.	Lai mainītu izvēlnes iestatījuma opciju, nospiediet ◀ vai ▶. Ja nav pieejami citi iestatījumi, ekrānā nav redzamas ikonas ◀ un ▶.
	Jei norite nustatyti kopijų skaičių, paspauskite ▲ arba ▼.	Jei norite pasirinkti kopijų spalvų režimą arba pakeisti skystųjų kristalų ekrane rodomą nuotrauką, paspauskite ◀ arba ▶.	Jei norite pakeisti meniu elementą, paspauskite ▲ arba ▼.	Jei norite pakeisti meniu nustatymo parinktį, paspauskite ◀ arba ▶. Jei kitų nustatymų nėra, ◀ ir ▶ nerodomi.
	Kooperāte arvu mēāramisēks vajutage ▲ vōi ▼.	Kooperāte vārvirežiimi valimisēks vōi LCD-ekraanile kuvatud foto muutmīsēks vajutage ◀ vōi ▶.	Menūēlemendi muutmīsēks vajutage ▲ vōi ▼.	Menūē seadistusvaliku muutmīsēks vajutage ◀ vōi ▶. Kui ūhtēgi teist sātē ei ole vōimalik valīda, siis sūmboleid ◀ ja ▶ ei kuvata.

Handling Media and Originals

Apstrādājot ar multivides un oriģināldokumentiem
Darbas su spausdinimo medžiaga ir originalais
Kandjate ja originaalide käsitsemine



Selecting Paper Papīra izvēle Popieriaus pasirinkimas Paberī valimīne

	If you want to print on this paper... *3	Choose this on the control panel	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1	Plain Paper	[11 mm] *2
b	Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	80 *2
c	Epson Premium Glossy Photo Paper	Photo Paper	20
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper		
e	Epson Ultra Glossy Photo Paper		
f	Epson Glossy Photo Paper		
g	Epson Photo Paper		

*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*2 30 sheets for paper that already has printing on one side.

*3 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Ja vēlaties drukāt uz šāda papīra... *3	Kontroles panelī izvēlieties šo tipu	ievietojamais daudzums (loksnes)
a	Parasts papīrs *1	Plain Paper	[11 mm] *2
b	Epson Koši balts tintes printeru papīrs	Plain Paper	80 *2
c	Epson Augstākā labuma foto spodrīpapīrs	Photo Paper	20
d	Epson Augstākā labuma foto pusspodrīpapīrs		
e	Epson Īpaši spodrī foto papīrs		
f	Epson Spodrī foto papīrs		
g	Epson Foto papīrs		

*1 Papīrs, kas sver no 64 līdz 90 g/m².

*2 30 papīra lapas ar vienu apdrukātu pusi.

*3 Skatiet tabulu labajā pusē, kur redzami papīra nosaukumi angļu valodā.

The availability of special paper varies by area.

Īpašā papīra pieejamība ir atkarīga no valsts.

Specialaus popieriaus pasirinkimas skiriasi skirtinguose regionuose.

Eri paberite kättesaadavus erineb pīirkonniti.

	Jei norite spausdinti ant šio popieriaus... *3	Valdymo skydelyje pasirinkite	Talpa (lapais)
a	Paprastas popierius *1	Plain Paper	[11 mm] *2
b	„Epson“ Poliruotas baltas popierius rašaliniams spausdintuvams	Plain Paper	80 *2
c	„Epson“ Aukščiausios kokybės blizgus fotografinis popierius	Photo Paper	20
d	„Epson“ Aukščiausios kokybės pusiau blizgus fotografinis popierius		
e	„Epson“ Itin blizgus fotografinis popierius		
f	„Epson“ Blizgus fotografinis popierius		
g	„Epson“ Fotografinis popierius		

*1 Popierius, kurio svoris nuo 64 iki 90 g/m².

*2 30 lapų popieriaus, kurio viena pusė jau atspausdinta.

*3 Popieriaus pavadinimai anglų kalba nurodyti lentelėje dešinėje.

	Kui soovite printida sellele paberile... *3	Valige juhtpaneelil see	Mahutatava paberi kogus (lehti)
a	Tavapaber *1	Plain Paper	[11 mm] *2
b	Epsoni Helevalge tindiprinteri paber	Plain Paper	80 *2
c	Epsoni Kõrgkvaliteetne läikiv fotopaber	Photo Paper	20
d	Epsoni Kõrgkvaliteetne poolläikiv fotopaber		
e	Epsoni Ekstraläikiv fotopaber		
f	Epsoni Läikiv fotopaber		
g	Epsoni Fotopaber		

*1 Paber kaaluga 64 kuni 90 g/m².

*2 30 lehte paberi korral, mille ühele küljele on juba prinditud.

*3 Vaadake ingliskeelseid paberinimesid paremal pool olevast tabelist.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Ultra Glossy Photo Paper
f	Epson Glossy Photo Paper
g	Epson Photo Paper

Loading Paper

Papīra ievietošana

Popieriaus įdėjimas

Paberis laadimine



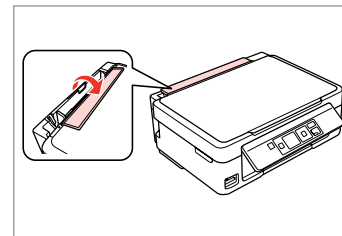
When using Legal size paper or envelopes, see the online User's Guide.

Izmantojot Legal izmēra papīru vai aploksnes, skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata.

Jei naudojate „Legal” formato popieriū arba vokus, žr. internetinį Vartotojo vadovas.

Kui kasutate Legal-formaadis paberit, vaadake elektronilist Kasutusjuhend.

1



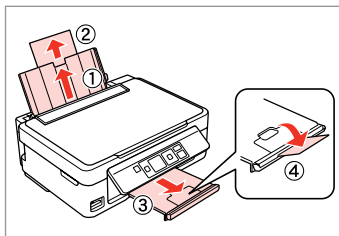
Flip forward.

Nolokiet uz priekšu.

Perverskite pirmyn.

Pöörake piire ette.

2



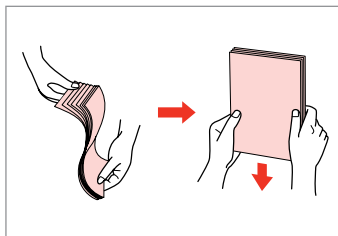
Slide out.

Izvelciet.

Ištraukite.

Tõmmake välja.

3



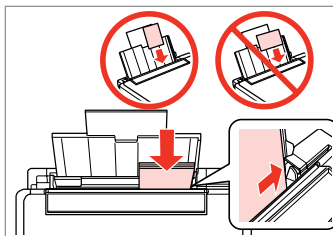
Fan and align the stack of paper.

Savērsiet un izlīdziniet papīra kaudzīti.

Išskleiskite ir išlygiuokite popieriaus šūsnį.

Tuulutage ja joondage paberipakk.

4



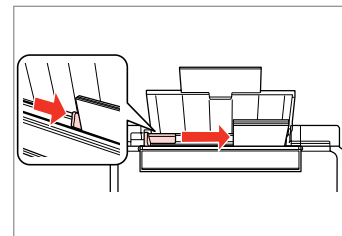
Load printable side up.

Ievietojiet ar apdrukājamo pusi uz augšu.

Įdėkite spausdinama puse į viršų.

Laadige paber, printitav pool ülal.

5



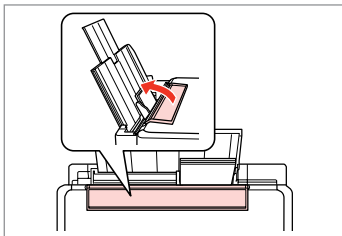
Fit.

Noregulējiet.

Pritaikykite.

Sobitage.

6



Flip back.
Nolokiet uz aizmuguri.
Atverskite.
Pöörake tagasi.



Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

Neievietojiet papīru virs ▼ bultas atzīmes malas vadotnes iekšpusē.

Nedēkite popieriaus virš rodyklės ženklā ▼ kreipiamosios vidinėje dalyje.

Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva noolemärgi ▼.

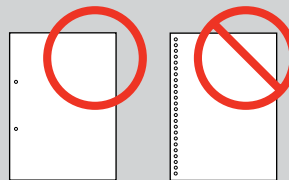


You can use A4 paper with two binder holes.

Varat izmantot A4 izmēra papīru ar diviem iesējuma caurumiem.

Galite naudoti A4 popierių su dviem skylėmis segtuvui.

Võite kasutada kahe perforēritud avaga A4-formaadis paberit.



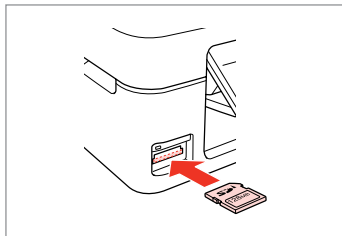
Inserting a Memory Card

Atmiņas kartes ievietošana

Atminties kortelēs iedējimas

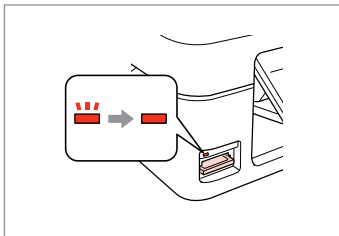
Mālukaardi paigaldamine

1



Insert one card at a time.
Vienlaicīgi ievietojiet vienu karti.
Iedēkite po vienā kortelē.
Paigaldage korrage ainult üks mālukaart.

2



Check the light stays on.
Pārbaudiet, vai gaismiņa ir ieslēgta.
Patikrinkite, ar lempuē vis dar švieēia.
Veenduge, et tuli pōleb edasi.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Nemēginiet iespiest karti slotā līdz galam. Tā nav jāievieto pilnībā.

Nebandykite stumti kortelēs i līdzā per jēgā. Ji neturi būti iēiēta iki galo.

Ārge suruge kaarti jōuga kuni lōpuni. Kaart ei pea lōpuni ulatuma.

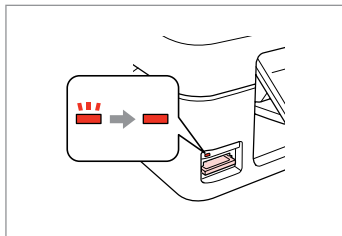
Removing a Memory Card

Atmiņas kartes izņemšana

Atminties kortelēs iēēmimas

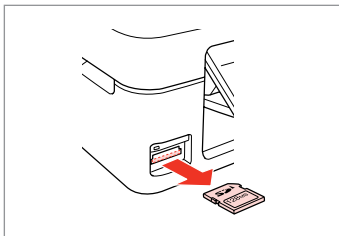
Mālukaardi eemaldamine

1



Check the light stays on.
Pārbaudiet, vai gaismiņa ir ieslēgta.
Patikrinkite, ar lempuē vis dar švieēia.
Veenduge, et tuli pōleb edasi.

2



Remove.
Izņemiet ārā.
Iēimkite.
Eemaldage.



On	Flashing
ieslēgts	Mirgo
Ijungta	Mirksi
Pōleb	Vilgub

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

- *Adapter required
- *Vajadzīgs adapteris
- *Reikalingas adapteris
- *Vajalik on adapter



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Ja atmiņas kartei nepieciešams adapteris, tad pievienojiet to pirms atmiņas kartes ievietošanas slotā, pretējā gadījumā karte var iestrēgt.

Jeī atminties kortelei reikia adapterio, prijunkite jį prieš dēdami kortelę į lizdą, priešingu atveju kortelė gali įstrigti.

Kui mälukaardi puhul on vajalik adapter, siis paigaldage see enne kaardi sisestamist pessa, muidu võib kaart kinni jääda.

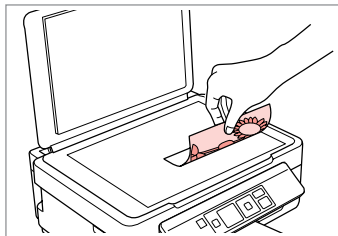
Placing Originals

Orīnālu
novietošana

Originalu iedējimas

Originalide
paigutamine

1



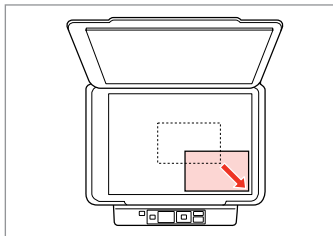
Place face-down horizontally.

Novietojiet horizontāli ar apdrukāto
pusi uz leju.

Padēkrite spausdinama puse žemyn
horizontaliai.

Paigutage rōhtsalt, esikūlg allpool.

2



Slide to the corner.

Slidiniet līdz stūrim.

Istumkite iki kampo.

Libistage nurka.

Copying/Printing/Scanning
Kopēšana/drukāšana/skenēšana
Kopijavimas / spausdinimas / skenavimas
Paljundamine/printimine/skannimine



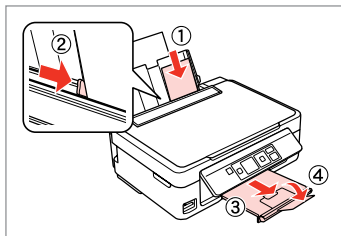
Copying Photos or Documents

Fotoattēlu vai dokumentu kopēšana

Nuotraukų ar dokumentų kopijavimas

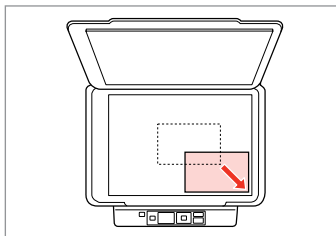
Fotode ja dokumentide paljundamine

1  → 14



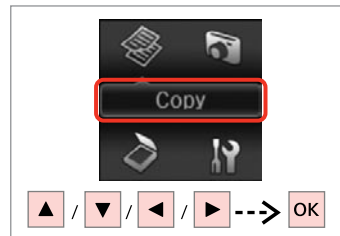
Load paper.
Ievietojiet papīru.
Izdēkite popieriaus.
Laadige paber.

2



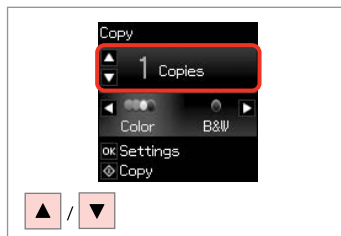
Place original horizontally.
Oriģinālu novietojiet horizontāli.
Padēkite oriģināļ horizontaliai.
Asetage originaal horisontaalselt.

3



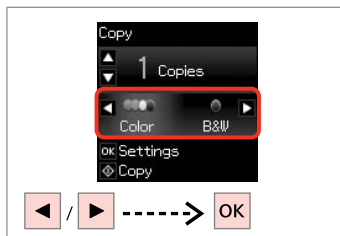
Select **Copy**.
Izvēlieties **Copy**.
Pasirinkite **Copy**.
Valige **Copy**.

4



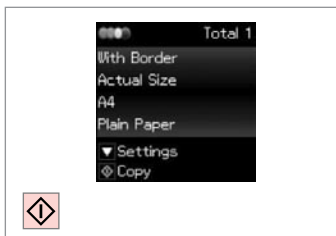
Set the number of copies.
Iestādiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.

5



Select a color mode.
Izvēlieties krāsu kopēšanas režīmu.
Pasirinkite spalvinį režimą.
Valige vārvirēziim.

6



Check the settings and start copying.
Pārbaudiet iestatījumus un sāciet kopēt.
Patikrinkite nustatymus ir pradėkite kopijuoti.
Kontrollige sätteid ning alustage kopeerimist.



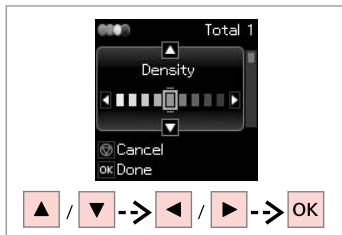
To change the settings, press ▼ and go to step 7.

Lai mainītu iestatījumus, nospauskiet ▼ un veiciet darbību 7.

Jeī norite pakeisti nustatymus, paspauskite ▼ ir pereiķite prie 7.

Sātete muutmiseks vajutage ▼ ning tehke toiming 7.

7  → 10



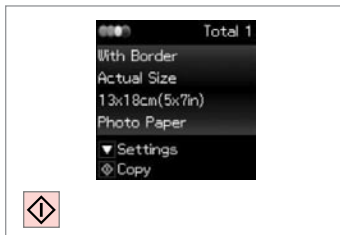
Select the item and change the setting.

Izvēlieties vienumu un mainiet iestatījumu.

Pasirinkite elementu ir pakeiskite nustatymą.

Valige element ning muutke säte.

8






Start copying.




Sāciet kopēšanu.




Pradēkite kopijavimą.




Alustage paljundamist.



If you want to change the color mode or the number of copies, press , to display the screen in step , make the changes, and then press .

Ja vēlaties mainīt krāsu režīmu vai eksemplāru skaitu, nospiediet , lai atvērtu vajadzīgo ekrānu, izpildot darbību , veiciet izmaiņas un pēc tam nospiediet .

Jei norīte pakeisti spalvu režīmā ar kopiju skaiči, paspauskite , kad būtu parodīts  veiksmo ekranas, atlikite pakeitimus ir paspauskite .

Kui te soovite muuta värvirežiimi või koopiaste arvu, siis vajutage , et kuvada ekrān toimingus , tehke vajalikud muudatused ning vajutage seejärel .



If you want to specify a percentage to reduce or enlarge your copy, select a setting other than **Auto Fit** from **Reduce/Enlarge**, and specify the percentage in **Custom Size**.

Ja vēlaties norādīt procentus, lai samazinātu vai palielinātu kopiju, izvēlieties iestatījumu, kas nav **Auto Fit** opcijā **Reduce/Enlarge**, un norādiet procentus sadaļā **Custom Size**.

Jei norīte nurodyti kopijos sumažinimo arba padidinio procentinį dydį, pasirinkite ne **Auto Fit**, o kitą **Reduce/Enlarge** parinktį ir nurodykite procentinį dydį lauke **Custom Size**.

Kui te soovite määrata oma koopia suurendamise või vähendamise protsenti, siis valige menüüst **Reduce/Enlarge** mingi muu säte kui **Auto Fit**, ning valige menüüs **Custom Size** vajalik protsent.



Except for the number of copies, the copy settings remain unchanged until the printer is turned off.

Visi kopēšanas iestatījumi, izņemot eksemplāru skaitu, līdz printera izslēgšanai paliek nemainīgi.

Īsksyrus kopiju skaičių, kopijavimo nustatymai lieka nepakitę tol, kol neišjungiamas spausdintuvas.

Välja arvatud koopiaste arv, jäävad kõik teised koopia sätted muutumatuks kuni printeri väljalülitamiseni.

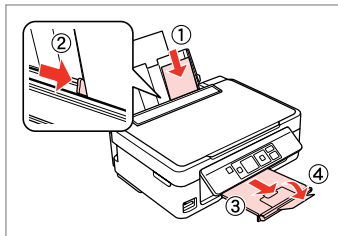
Printing Photos

Fotoattēlu
drukāšana

Nuotrauku
spausdināmas

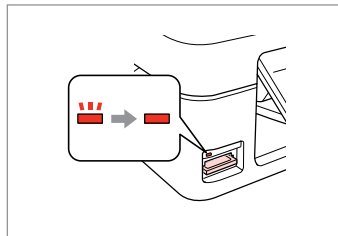
Fotode printimine

1  → 14



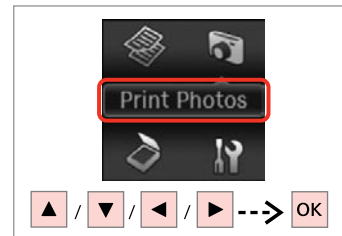
Load photo paper.
Ievietojiet foto papīru.
Iļķēkite fotopopieriaus.
Laadige fotopaber.

2  → 16



Insert a memory card.
Ievietojiet atmiņas karti.
Iļķēkite atminties kortelē.
Paigaldage mālukaart.

3



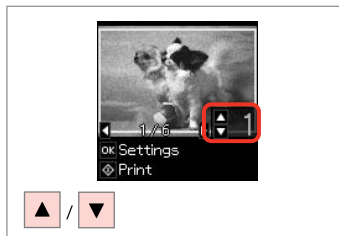
Select **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.

4



Select a photo.
Izvēlieties fotoattēlu.
Pasirinkite nuotraukā.
Valige foto.

5



Set the number of copies.
Iestātiat kopiju skaitu.
Pasirinkite kopiju skaiķiķ.
Māārake eksemplaride arv.



To select more photos, repeat steps 4 and 5.

Lai izvēlētos vairāk fotoattēlu,
atkārtojiet 4 un 5 soli.

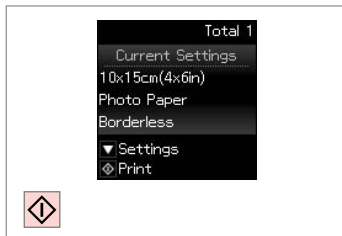
Jei norite pasirinkti daģiau
nuotraukū, pakartokite 4 ir 5
veiksmus.

Rohkematē fotode valimiseks
korrake toiminguid 4 ja 5.

6



Display the current print settings.
Atveriet pašreizēģos drukāšanas
iestatģjumus.
Atverķite dabartinius spausdinimo
nustatģmus.
Kuvage olemasolevad
printimissāttēd.

7

Check the settings and start printing.

Pārbaudiet iestatījumus un sāciet drukāt.

Patikrinkite nustatymus ir pradėkite spausdinti.

Kontrollige sätteid ning alustage printimist.

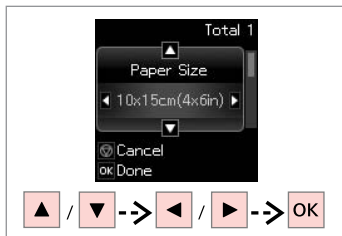


To change the settings, press ▼ and go to step 8. If you want to change the number of copies, press ⌂ to display the screen in step 5, make the changes, and then press ⏏.

Lai mainītu iestatījumus, nospiediet ▼ un veiciet darbību 8. Ja vēlaties mainīt eksemplāru skaitu, nospiediet ⌂, lai atvērtu vajadzīgo ekrānu, izpildot darbību 5, veiciet izmaiņas un pēc tam nospiediet ⏏.

Jeī norīte pakeīsti nustatymus, paspauskīte ▼ ir pereīkite prie 8 veiksmo. Jeī norīte pakeīsti kopīju skaičīu, paspauskīte ⌂, kad būtū parodītas 5 veiksmo ekranas, atlikīte pakeītimus ir paspauskīte ⏏.

Sāteite muutmīseks vajutage ▼ ning tehke toīming 8. Kūi te soovīte muuta koopīate arvu, īīs vajutage ⌂, et kuvada ekrāan toīmingus 5, tehke vajalīkud muudatused ning vajutage seejārel ⏏.

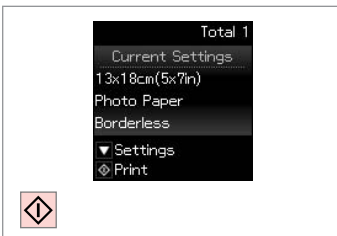
8   10

Select the item and change the setting.

Izvēlieties vienu un mainiet iestatījumu.

Pasīrinkīte elementū ir pakeīskīte nustatymū.

Valīge element ning muutke sāte.

9

Start printing.

Sācīet drukāšanu.

Pradėkite spausdīnīmū.

Alustage printimīst.



When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

Kad ir atlasīta opcīja **Borderless**, attēls kļūst mazliet lielāks un tiek apcīrpts, lai aizpīldītu papīru. Drukas kvalītāte lapas augšdājā un apakšdājā var pasliktīnāties, vai arī šīe apgabali drukāšanas laikā var būt izsmērējušīes.

Nustačīus parīnkītū **Borderless**, vaīzdas šīek tiek padīdinamas ir apkarpomas, kad užpīldītū lapū. Spausdīnīmo kokybē viršutīnēje ir apatīnēje srītyse galī pablogētī arba spausdīnīmo metu tos srītyes galī būtī suteptos.

Kūi on valīdūtū **Borderless**, īīs suuredatāksē vōī kārbitāksē pabērī tāītmīseks mōnevōrra kujundīt. Prīndī kvalīteet vōīb all ja ūlevāl pīirkondades halveneda vōī īīs vōīb pīirkond printīmīse ajal mādūdada.

Scanning to a Computer

Skenēšana uz datoru

Skenavimas į kompiuterį

Arvutisse skannimine



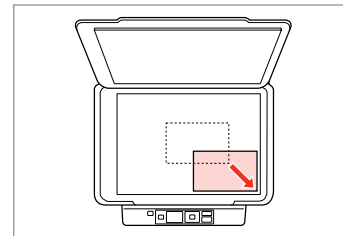
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Pārlicinieties, ka esat instalējis šī printera programmatūru savā datorā un pievienojis to atbilstoši instrukcijām Sāciet šeit plakātā.

Īsitikinkite, kad kompiuterijē yra įdiegta šiam spausdintuvui skirta programinė įranga ir sujungimai atlikti vadovaujantis instrukcijomis, pateiktomis lankstinuke Pradėkite čia.

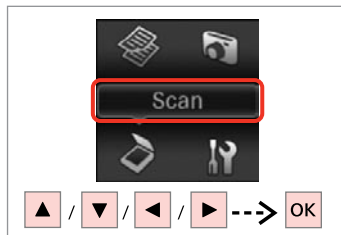
Veenduge, et olete selle printeri tarkvara arvutisse installinud ja selle ühendanud vastavalt juhtnõõridele lehel Alusta siit.

1



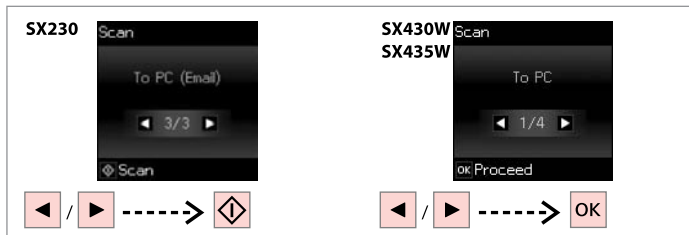
Place original horizontally.
Originālu novietojiet horizontāli.
Padēkite originalu horizontāliai.
Asetage originaal horisontaalselt.

2



Select **Scan**.
Izvēlieties **Scan**.
Pasirinkite **Scan**.
Valige **Scan**.

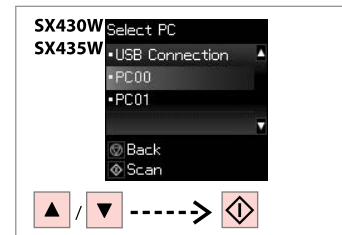
3



Select an item and start scanning.
Izvēlieties vienumu un sāciet skenēt.
Pasirinkite elementu ir pradėkite nuskaityti.
Valige element ning alustage skannimist.

Select an item.
Izvēlieties vienumu.
Pasirinkite elementu.
Valige element.

4



Select your PC and start scanning.
Izvēlieties savu datoru un sāciet skenēt.
Pasirinkite savo kompiuterį ir pradėkite nuskaityti.
Valige oma arvuti ning alustage skannimist.



For SX430W/SX435W users, you can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager. For more details, see the software information in the online User's Guide.

Ja esat SX430W/SX435W lietotājs, vadības panelī varat mainīt datora nosaukumu, izmantojot opciju Epson Event Manager. Lai uzzinātu vairāk, skatiet informāciju par programmatūru tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata.

SX430W/SX435W modeļu lietotājiem ir iespējams mainīt datora nosaukumu, izmantojot opciju Epson Event Manager. Izsīmes informācijai skatiet programmatūras tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmatu.

SX430W/SX435W lietotājiem ir iespējams mainīt datora nosaukumu, izmantojot opciju Epson Event Manager. Tāpēc, ja vēlaties mainīt datora nosaukumu, izmantojiet Epson Event Manager. Tāpēc, ja vēlaties mainīt datora nosaukumu, izmantojiet Epson Event Manager.



The following options are available for scanning to a computer.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

*Only available for SX430W/SX435W models and on computers running English versions of Windows 7 or Vista.



Skenējot datorā, ir pieejamas tālāk minētās opcijas.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

*Pieejams tikai SX430W/SX435W modeļiem un datoriem, kuros izmantotas operētājsistēmas Windows 7 vai Vista versijas angļu valodā.



Yra tokios nuskaitymo į kompiuterį parinkty.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

*Yra tik SX430W/SX435W modeliuose ir jei kompiuteryje naudojama angliška operacinės sistemos „Windows 7“ arba „Vista“ versija.



Arvutisse skannimisel on võimalik kasutada järgnevaid valikuid.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

*Saadaval ainult Windows 7 või Vista ingliskeelse versiooniga arvutitele ja mudelitele SX430W/SX435W.

Maintenance
Apkope
Techninė priežiūra
Hooldus



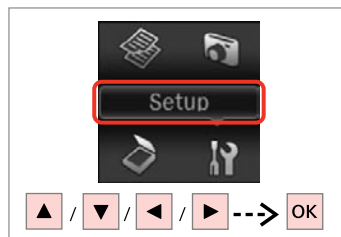
Checking the Ink Cartridge Status

Tintes kasetnes statusa pārbaude

Rašalo kasečļu būsēnos tikrinimas

Tindikassettide oleku kontrollimine

1



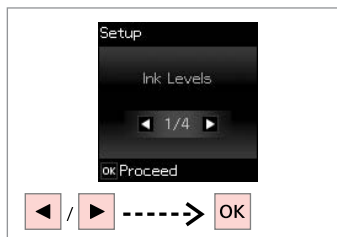
Select **Setup**.

Atlasiet **Setup**.

Pasirinkite **Setup**.

Valige **Setup**.

2



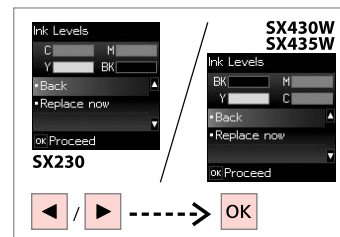
Select **Ink Levels**.

Izvēlieties **Ink Levels**.

Pasirinkite **Ink Levels**.

Valige **Ink Levels**.

3



Continue or change a cartridge.

Turpiniet drukāt vai nomainiet kasetni.

Ēskite arba pakeiskite kasetņ.

Jätkaake vöi vahetage kassett.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Melns	Purpurs	Dzeltens	Gaišzils	Tintes ir maz.
Juoda	Purpurinė	Geltona	Žydra	Liko mažai rašalo.
Must	Magenta	Kollane	Tsüaan	Tinti on vähe.



The ink levels displayed are an approximate indication.

Redzamais tintes daudzums ir norādīts tikai aptuveni.

Rodomi rašalo lygiai yra apytiksliai.

Kuvatavad tinditasemed on ligilähedased.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by selecting **Setup** mode, **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see ➔ 40.

Veicot darbību ③, jūs ekrānā varat izvēlēties nomainīt tintes kasetnes pat tad, ja tās nav izlietotas. Šo darbību varat sākt, arī izvēloties režīmu **Setup**, opciju **Maintenance** un pēc tam opciju **Ink Cartridge Replacement**. Norādes par kasetnes nomainīšanu skatiet sadaļā ➔ 40.

Ekrānā, ③ veiksma galīgo pasākumu varat izvēlēties pakeisti rašalo kasetes, net ja jos nēra pasibaigusios. Šīā operacīā taip pat galīte pradēti pasīrīnkdamī režīmā **Setup**, **Maintenance** īr **Ink Cartridge Replacement**. Instrukcījū apīe kasecīū pakeītimā žr. ➔ 40.

Toīmīngu ③ ekrānīl on teīl vōīmalīk valīda tīndīkassētī vahetamīne īseģī sīīs, kūr īee ēī ole veel tūhījaks saanud. Selle toīmīngu alustamīseks valīge režīmī **Setup**, **Maintenance** īng seeģārel **Ink Cartridge Replacement**. Kassētī vahetamīseks īnstruktsīoīnīde saamīseks vaadake ➔ 40.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Ja tintes kasetnei beidzas tinte, sagatavojiet jaunu tintes kasetni.

Jeī rašalo kasetēje yra mažai rašalo, paruoškīte naujā kasetę.

Kūr īndīkassētī hakkab tūhījaks saama, valmīstāge ette uus tīndīkassētī.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson negarantē neorīģīnālas tīntes kvalītātī un ūztīcamībū. Ja īr ūztādītas neorīģīnālas tīntes kassētnes, ekrānā var nebūt redzams tīntes kassētnes statuss.

„Epson“ negalī garantuotī neorīģīnālaus rašalo kokybēs ar patīkīmumo. Jeī īdētos neorīģīnālios rašalo kassētēs, galī būti nerodoma rašalo kasecīū būsena.

Teīste tootjate tīndīle ēī anna Epson mīngīt garantīīd. Kūr ēī paīgaldata orīģīnāalkassētī, ēī prūugīta tīndīkassētī olekut kuvada.

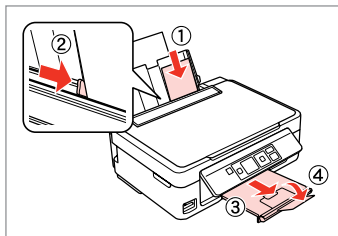
Checking/Cleaning the Print Head

Drukas galviņas pārbaude/tīrīšana

Spausdinimo galvutēs tikrināms ir valymas

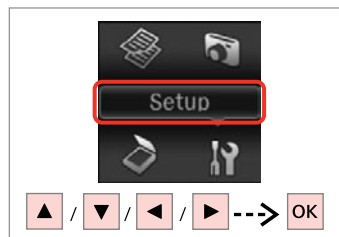
Prindipea kontrollimine/puhastamine

1  → 14



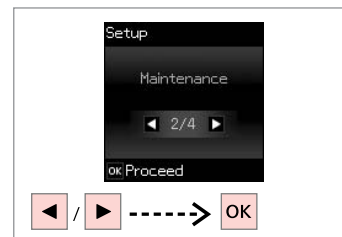
Load A4 size paper.
Ievietojiet A4 izmēra papīru.
Izdēkite A4 formāto popieriaus.
Laadige A4-formaadis paber.

2



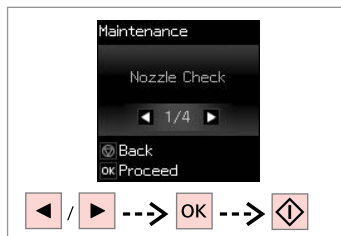
Select **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



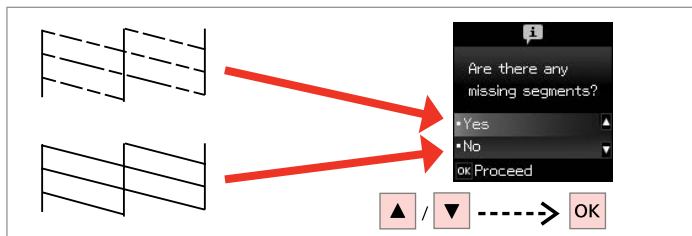
Select **Maintenance**.
Izvēlieties **Maintenance**.
Pasirinkite **Maintenance**.
Valige **Maintenance**.

4



Select **Nozzle Check** and print.
Izvēlieties **Nozzle Check** un drukājiet.
Pasirinkite **Nozzle Check** ir spausdinkite.
Valige **Nozzle Check** ja printīge.

5



Examine the printed pattern for missing segments.
Apskatiet izdrukā, pārbaudot, vai tajā netrūkst kāda fragmenta.
Apziūrēkite, ar išspausdintame rašte netrūkstā segmentų.
Uurige prinditud mustrit vōimalike puuduvate segmentide suhtes.



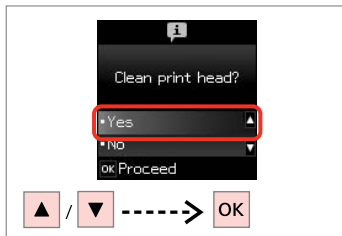
If you select **Yes**, go to the next step.

Ja izvēlaties **Yes**, veiciet nākamo darbību.

Jei pasirinktote **Yes**, pēreikite prie kito žingsnio.

Kui te valite **Yes**, minge edasi jārgmisse toimingusse.

6



Start cleaning.

Sāciet tīrīt.

Pradēkite valyti.

Alustage puhastamist.

7



Finish head cleaning.

Beidziet galviņas tīrīšanu.

Baikite galvutės valymą.

Lõpetage prindipea puhastamine.



Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

Tirot drukas galviņu, nedaudz tiek lietota tinte no visām kasetnēm, tāpēc drukas galviņu tīriet tikai tad, ja pasliktinās drukas kvalitāte.

Valant spausdinimo galvutę, naudojama rašalo iš visų kasečių, todėl jā valykite tik tuo atveju, jei pablogėja kokybė.

Prindipea puhastamiseks kasutatakse tinti kõigist tindikassetidest, seepärast puhastage prindipead vaid kvaliteedi halvenedes.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.

Tirot drukas galviņu, neizslēdziet printeri. Ja drukas galviņa nav pilnībā notīrīta, drukāšana var būt neiespējama.

Neišjunkite spausdintuvo galvutės valymo metu. Jei galvutės valymas bus nebaigtas, gali nepavykti spausdinti.

Ärge lülitage printerit puhastamise ajal välja. Kui pea puhastamine ei ole lõpule viidud, ei pruugi teil olla võimalik printida.



If quality does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Ja pēc četrām tīrīšanas reizēm kvalitāte neuzlabojas, izslēdziet printeri vismaz uz sešām stundām. Tad mēģiniet drukas galviņu tīrīt vēlreiz. Ja kvalitāte joprojām neuzlabojas, sazinieties ar Epson atbalsta centru.

Jei kokybė nepagerėja atlikus valymą keturis kartus, išjunkite spausdintuvą bent šešioms valandoms. Tada bandykite valyti spausdinimo galvutę dar kartą. Jei spausdinimo kokybė vis tiek nepagerėja, kreipkitės „Epson“ techninės pagalbos skyrių.

Kui kvaliteet on sama ka pärast nelja järjestikust puhastamist, lülitage printer välja ja oodake vähemalt kuus tundi. Seejärel proovige prindipead uuesti puhastada. Kui kvaliteet ikka ei parane, võtke ühendust Epsoni klienditoega.

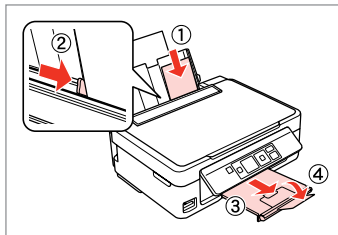
Aligning the Print Head

Drukas galviņas
izlīdzināšana

Spausdinimo
galvutēs išlygiavimas

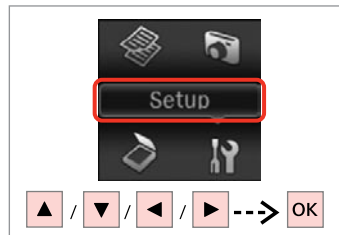
Prindipea
joondamine

1  → 14



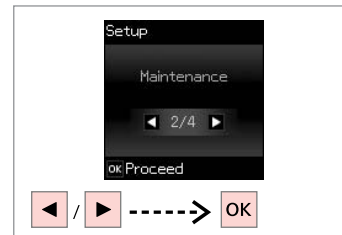
Load A4-size plain paper.
Ievietojiet A4-izmēra parasto papīru.
Izdēkite paprastā A4 formata lapā.
Laadige A4-formaadis tavaper.

2



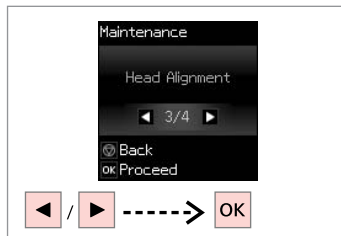
Select **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



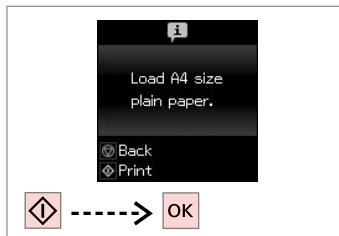
Select **Maintenance**.
Izvēlieties **Maintenance**.
Pasirinkite **Maintenance**.
Valige **Maintenance**.

4



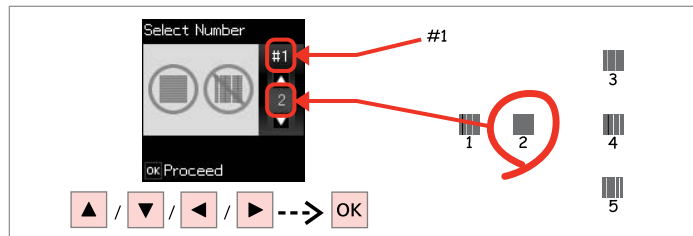
Select **Head Alignment**.
Izvēlieties **Head Alignment**.
Pasirinkite **Head Alignment**.
Valige **Head Alignment**.

5



Print patterns.
Izdrukas shēmas.
Išspausdinkite raštus.
Printige mustrid.

6



Examine the patterns and select the most solid pattern from groups #1, #2, #3, and #4.
Apskatiet izdruko shēmas un izvēlieties vispiemērotāko variantu no šādām grupām: #1, #2, #3 un #4.
Apziūrēkite raštus ir išsirinkite ryškiausią raštą iš #1, #2, #3 ir #4 grupių.
Uurige mustreid ning valige rūhmadest #1, #2, #3 ja #4 kōige tugevam rūhm.

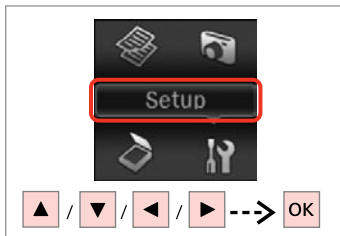
Changing UI Language

Lietotāja saskarnes valodas maiņa

Vartotojo s̄asajos kalbos pakeitimas

Kasutajaliidese keele muutmine

1



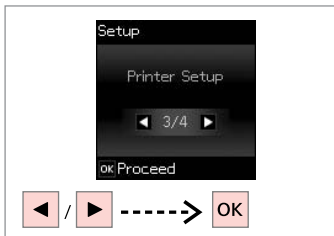
Select **Setup**.

Atlasiet **Setup**.

Pasirinkite **Setup**.

Valige **Setup**.

2



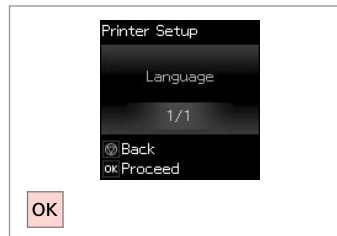
Select **Printer Setup**.

Izvēlieties **Printer Setup**.

Pasirinkite **Printer Setup**.

Valige **Printer Setup**.

3



Select **Language**.

Izvēlieties **Language**.

Pasirinkite **Language**.

Valige **Language**.

4



Select a language.

Izvēlieties valodu.

Pasirinkite kalb.

Valige keel.

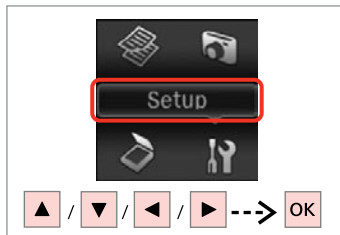
Restoring Default Settings

Noklusēto iestatījumu atjaunošana

Numatītuju nastavu atstatymas

Vaikesāete taastamine

1



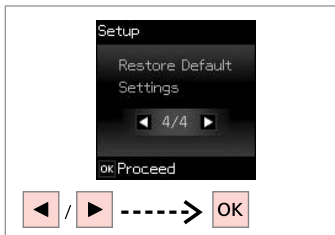
Select **Setup**.

Izvēlieties **Setup**.

Pasirinkite **Setup**.

Valige **Setup**.

2



Select **Restore Default Settings**.

Izvēlieties **Restore Default Settings**.

Pasirinkite **Restore Default Settings**.

Valige **Restore Default Settings**.



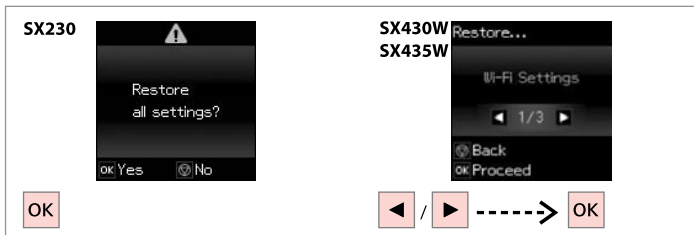
For SX430W/SX435W, select the settings you want to restore.

Izmantojot SX430W/SX435W, izvēlieties iestatījumus, kurus vēlaties atjaunot.

Modelyje SX430W/SX435W pasirinkite nustatymus, kuriuos norite atkurti.

Mudelite SX430W/SX435W puhali valige sātte, mida te soovite taastada.

3



Restore the default settings.

Atjaunojiet noklusējuma iestatījumus.

Atkurkite numatytuosius nastavimus.

Taastage vaikesāette.



For SX430W/SX435W users, when resetting the network or file sharing settings, see the online Network Guide to make the settings correctly.

Ja esat SX430W/SX435W lietotājs, tad, atjaunojot tīkla vai failu koplietošanas iestatījumus, skatiet tiešsaistes Tīkla vednis, lai iestatījumi būtu pareizi.

Jei naudojate modelį SX430W/SX435W ir atkuriate tinklo arba failų bendrinimo nustatymus, kaip tinkamai sukonfigūruoti nustatymus žr. internetiniame Tinklo vadovas.

Mudelite SX430W/SX435W kasutajad peavad võrgu või failijagamissāete lāhtestamise korral vaatama sāte oigesti tegemiseks elektroonilist Võrgujuhend.

Solving Problems
Problēmu risināšana
Problemų sprendimas
Probleemide lahendamine

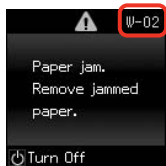


Error/Warning Messages

Kļūdu/brīdinājumu paziņojumi

Kļaidu ir perspējamieji pranešimai

Vea-/hoiatustead









EN

Code	Solution
E-01	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error still appears, contact Epson support.
E-02	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
E-10	Turn off the printer. Contact Epson support to replace ink pads.
W-02	Paper jam. Remove the jammed paper, turn off the printer, and then turn it back on. 45
W-03	Paper jam. Open the scanner unit, remove the jammed paper, and then press . 44
W-10	The ink cartridge(s) shown on the LCD panel have not been installed. Install them. 42
W-12	Cannot recognize the ink cartridge(s) shown on the LCD panel. Replace the ink cartridge(s). Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges.
W-13	Press to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
I-22	To establish a wireless connection using an access point, press the push button on the access point or click the button on the access point's wireless settings screen displayed on your computer's screen. Online Network Guide
I-23	You need to enter the PIN code displayed on the printer's panel into the access point or computer within two minutes. If no code is entered during the two minutes, a time-out error occurs and a different code is displayed and needs to be entered.
I-31	To make wireless connection settings from your computer, you need to insert the CD into the computer and follow the on-screen instructions.
I-60	Your computer may not support WSD (Web Services for Devices). The scan to PC (WSD) function is only available for computers running English versions of Windows 7 or Vista.

Kods	Risinājums
E-01	Izslēdziet printeri un tad to atkal ieslēdziet. Pārlicinieties, vai printerī vairs nav papīra. Ja kļūdas paziņojums joprojām ir redzams, sazinieties ar Epson atbalsta centru.
E-02	Izslēdziet printeri un tad to atkal ieslēdziet. Ja kļūdas paziņojums joprojām ir redzams, sazinieties ar Epson atbalsta centru.
E-10	Izslēdziet printeri. Sazinieties ar Epson atbalsta centru, lai nomainītu tintes paliktņus.
W-02	Iestrēdzis papīrs. Izņemiet iestrēgušo papīru, izslēdziet un tad atkal ieslēdziet printeri. ☐ ➔ 45
W-03	Iestrēdzis papīrs. Atveriet skenera bloku, izņemiet iestrēgušo papīru un nospiediet ⬠. ☐ ➔ 44
W-10	Tintes kasetne(s), kas redzamas LCD panelī, nav ievietotas. Ievietojiet tās. ☐ ➔ 42
W-12	Nevar atpazīt LCD panelī redzamās tintes kasetne(s). Nomainiet tintes kasetni(-es). Epson rekomendē izmantot oriģinālas Epson tintes kasetnes.
W-13	Nospiediet ⬠, lai atsāktu drukāt. Paziņojums būs redzams ekrānā, kamēr nomainīsiet tintes paliktņi. Sazinieties ar Epson atbalsta centru, lai nomainītu tintes paliktņus pirms ir beidzies to lietošanas laiks. Ja tintes paliktņi ir piesūkušies, printeris apstājas, un, lai turpinātu darbu, ir vajadzīga Epson atbalsta centra palīdzība.
I-22	Lai izveidotu bezvadu savienojumu, izmantojot piekļuves punktu, nospiediet piekļuves punkta spiedpogu vai noklikšķiniet uz pogas piekļuves punkta bezvadu iestatījumu ekrānā, kas redzams datorā. ☐ ➔ Tiešsaistes Tikla vednis
I-23	Jums divu minūšu laikā jāievada printera panelī redzamais PIN kods izmantotajā piekļuves punktā vai datorā. Ja divu minūšu laikā kods nav ievadīts, rodas noildzes kļūda un ekrānā redzams cits kods, kas ir jāievada.
I-31	Lai iestatītu bezvadu savienojumu no sava datora, jums tajā jāieliek kompaktdisks un jārikojas saskaņā ar ekrānā redzamajiem norādījumiem.
I-60	Jūsu dators var neatbalstīt WSD (timekļa pakalpojumus ierīcēm). Skenēšanas datorā (WSD) funkcija ir pieejama tikai datoriem, kuros izmantotas operētājsistēmas Windows 7 vai Vista versijas angļu valodā.

Kodas	Sprendimas
E-01	Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite. Įsitikinkite, kad spausdintuve nėra popieriaus. Jei klaida vis tiek rodoma, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą.
E-02	Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite. Jei klaidos pranešimas vis tiek rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą.
E-10	Išjunkite spausdintuvą. Kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą, kad būtų pakeisti rašalo padėkliukai.
W-02	Užstrigo popierius. Pašalinkite užstrigusį popierių, išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite. ☐ ➔ 45
W-03	Užstrigo popierius. Atidarykite skenavimo skyrių, pašalinkite užstrigusį popierių ir paspauskite ☐. ☐ ➔ 44
W-10	Skystųjų kristalų ekrane rodoma (-os) rašalo kasetė (-ės) neįdėta (-os). Įdėkite ją (jas). ☐ ➔ 42
W-12	Nepavyksta atpažinti rašalo kasetės (-ių), rodomos (-ų) skystųjų kristalų ekrane. Pakeiskite rašalo kasetę (-es). „Epson“ rekomenduoja naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes.
W-13	Jei norite tęsti spausdinimą, paspauskite ☐. Pranešimas bus rodomas tol, kol nepakeisite rašalo padėkliuko. Kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą, kad būtų pakeisti rašalo padėkliukai prieš pasibaigiant jų naudojimo laikui. Kai rašalo padėkliukai prisigeria rašalo, spausdintuvas sustoja, ir, prieš spausdinant toliau, reikia kreiptis į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą.
I-22	Jei norite nustatyti belaidį ryšį naudodami priegigos tašką, paspauskite mygtuką priegigos taške arba spustelėkite mygtuką, rodomą priegigos taško belaidžio ryšio nustatymų ekrane, kompiuteryje. ☐ ➔ Internetinis Tinklo vadovas
I-23	Spausdintuvo skydelyje rodomą PIN kodą į priegigos tašką arba kompiuterį turite įvesti per dvi minutes. Jei per dvi minutes neįvesite jokio kodo, įvyks skirtojo laiko klaida, bus parodytas kitas kodas, kurį reikės įvesti iš naujo.
I-31	Jei belaidžio ryšio nustatymus norite keisti kompiuteriu, turite į jį įdėti kompaktinį diską ir vykdyti ekrane pateiktus nurodymus.
I-60	Kompiuteris gali nepalaikyti WSD (įrenginiams skirtos žiniatinklio paslaugos). Skaitymo į kompiuterį (WSD) funkcija galima naudoti tik tuose kompiuteriuose, kuriuose veikia angliška operacinės sistemos „Windows 7“ arba „Vista“ versija.

Kood	Lahendus
E-01	Lülitage printer välja ja jälle sisse. Veenduge, et printeris poleks paberit. Kui tõrge endiselt ilmneb, võtke ühendust Epsoni klienditoega.
E-02	Lülitage printer välja ja jälle sisse. Kui veateade endiselt ilmub, võtke ühendust Epsoni klienditoega.
E-10	Lülitage printer välja. Pöörduge tindipatjade asendamiseks Epsoni klienditoe poole.
W-02	Paberiummistus. Eemaldage ummistunud paber, lülitage printer välja ja seejärel uuesti sisse.  ➔ 45
W-03	Paberiummistus. Avage skanneriseade, eemaldage ummistunud paber ning seejärel vajutage  .  ➔ 44
W-10	LCD-l näidatud tindikassetti või -kassette pole paigaldatud. Paigaldage need.  ➔ 42
W-12	LCD-l näidatud tindikassetti või -kassette ei tunta ära. Vahetage tindikassett või -kassetid välja. Epson soovib kasutada Epsoni originaalkassette.
W-13	Printimise jätkamiseks vajutage  . Sõnumit kuvatakse seni, kuni tindipadi on vahetatud. Pöörduge Epsoni klienditoe poole, et asendada tindipadjad enne kasutusaja lõppu. Kui tindipadjad on küllastunud, siis printer lõpetab töö ja printimise jätkamiseks vajab printer Epsoni hooldusteenust.
I-22	Pääsupunkti abil raadioühenduse loomiseks vajutage pääsupunktil nupule või klõpsake nuppu teie arvutiekraanile kuvatud pääsupunkti raadiovõrgu sätete ekraanil.  ➔ Elektrooniline Võrgujuhend
I-23	Teil tuleb kahe minuti jooksul sisestada printeri paneelile kuvatud PIN-kood pääsupunkti või arvutisse. Kui kahe minuti jooksul koodi ei sisestata, toimub ajalõpu tõrge ning kuvatakse erinev kood, mis tuleb sisestada.
I-31	Arvutist raadiovõrguühenduse seadistuse tegemiseks tuleb teil sisestada arvutisse CD-plaat ning järgida ekraanile kuvatavaid instruksioone.
I-60	Teie arvuti ei pruugi toetada WSD-d (veebiteenused seadmetele). Arvutisse skannimise (WSD) funktsioon on saadaval ainult Windows 7 või Vista ingliskeelsete versioonidega töötavatele arvutitele.

Ink Precautions

Drošības pasākumi
darbam ar tinti

Īspējimai apie rašala

Tindi

ettevaatusabinōud



Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from all cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.



Drošības pasākumi darbam ar tintes kasetni

- Nekad nekustiniet drukas galviņu ar roku.
- Lai drukas galviņas darbotos optimāli, mazs tintes daudzums no visām kasetnēm tiek izlietots ne tikai drukāšanas laikā, bet arī veicot apkopes darbības, piemēram, mainot kasetni un tīrot drukas galviņas.
- Maksimālam tintes efektīgumam izņemiet tintes kasetni tikai, kad gatavojaties to nomainīt. Gandrīz tukšas tintes kasetnes pēc atkārtotas ievietošanas nevar izmantot.
- Epson rekomendē izmantot oriģinālas Epson tintes kasetnes. Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti un uzticamību. Neoriģinālas tintes izmantošana var radīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printera darbību. Ekrānā nav redzama informācija par tintes daudzumu neoriģinālajās tintes kasetnēs.
- Neatstājiet printeri bez ievietotām tintes kasetnēm un neizslēdziet printeri kasetņu maiņas laikā. Citādi drukas galviņu sprauslās palikusī tinte var izžūt un printeris var nedrukāt.
- Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr negatavojieties to ievietot printerī. Kasetne ir iepakota vakuumā, lai nodrošinātu tās uzticamību.
- Citi produkti, kuru ražotājs nav Epson, var izraisīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printera darbību.
- Uzpildot tinti, neizslēdziet printeri. Ja tintes uzpildīšana nav pabeigta, drukāšana var būt neiespējama.
- Uzstādiet visas tintes kasetnes, citādi nevarēsiet drukāt.

- !** Ispējimai dirbant su rašalo kasetēmis
- Niekada ranka nejudinkite spausdinimo galvutēs.
 - Siekiant užtikrinti optimalų spausdinimo galvutės veikimą, šiek tiek rašalo iš visų kasečių sunaudojama ne tik spausdinant, bet ir atliekant priežiūros operacijas, pvz., keičiant rašalo kasetę arba valant spausdinimo galvutę.
 - Siekdami didžiausio efektyvumo išimkite rašalo kasetę tik tada, kai esate pasirengę ją pakeisti. Pakartotinai įdėjus rašalo kasetę, kurioje mažai rašalo, ji gali nebūti naudojama.
 - „Epson“ rekomenduoja naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes. „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Naudodami neoriginalų rašalą galite sugadinti spausdintuvą, ir „Epson“ garantija nebus taikoma, kai kuriais atvejais tai gali sukelti padriką spausdinimą. Informacija apie neoriginalaus rašalo kiekį gali būti nerodoma.
 - Nepalikite spausdintuvo su išimtomis rašalo kasetėmis ir neišjunkite jo keisdami kasetes. Priešingu atveju spausdinimo galvutės purkštukuose likęs rašalas išdžius ir gali nepavykti spausdinti.
 - Neatidarykite rašalo kasetės įpakavimo, kol nesate pasirengę įdėti jos į spausdintuvą. Siekiant užtikrinti patikimumą kasetė supakuota vakuume.
 - Kiti produktai, pagaminti ne „Epson“, gali sugadinti spausdintuvą, ir „Epson“ garantija nebus taikoma, kai kuriais atvejais tai gali sukelti padriką spausdinimą.
 - Neišjunkite spausdintuvo užpildymo rašalu metu. Jei užpildymas rašalu bus nebaigtas, gali nepavykti spausdinti.
 - Įdėkite visas rašalo kasetes, nes priešingu atveju negalėsite spausdinti.

- !** Tindikassettidega seotud ettevaatusabinõud
- Ārge liigutage prindipead käsitsi.
 - Prindipea optimaalse toimimise säilitamiseks tarbitakse kõikidest kassettidest tinti mitte ainult printimise ajal, vaid ka hooldustoimingute, nagu tindikasseti vahetamise ja prindipea puhastamise, ajal.
 - Tindi suurima efektiivsuse tagamiseks eemaldage tindikassett alles siis, kui olete valmis seda asendada. Kui tindikassett, milles on vähe tinti, uuesti paigaldada, siis ei saa seda kasutada.
 - Epson soovitab kasutada Epsoni originaalkassette. Teiste tootjate tindile ei anna Epson mingit garantiid. Teiste tootjate tindikassettide kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös tõrkeid tekitada. Kui te ei kasuta originaaltinti, siis tindikassettide olekut puudutavat teavet ei kuvata.
 - Ārge jätke printerit ilma tindikassettideta ega lülitage printerit kasseti vahetamise ajal välja. Muidu võib prindipea düüsidesse jäänud tint kuivada ning teil ei pruugi olla enam võimalik printida.
 - Ārge avage kasseti pakendit enne, kui olete valmis kassetti printerisse paigaldama. Töökindluse tagamiseks on kassett vaakumpakendis.
 - Muude kui Epsoni toodete kasutamine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis võivad teatud tingimustel printeri töös tõrkeid tekitada.
 - Ārge lülitage printerit tindi laadimise ajal välja. Kui tindi laadimine ei ole lõpule viidud, ei pruugi teil olla võimalik printida.
 - Paigaldage kõik tindikassetid; vastasel juhul ei saa te printida.



Replacing Ink Cartridges

Tintes kasetņu
nomaīņa

Rašalo kasečļu
keitimas

Tindikassettide
vahetamine



To replace an ink cartridge before it is expended, select the following menu item and then go to step 2.

[Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

Lai nomainītu tintes kasetni, pirms tā ir izlietota, izvēlieties tālāk minēto izvēlnes vienumu un pēc tam veiciet darbību 2.

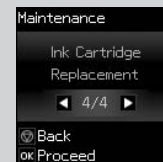
[Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

Jei norīte pakeisti rašalo kasetē, kol ji dar visiškai neišeikvota, pasirinkite šj meniu elementā ir pereikite prie veiksmo 2.

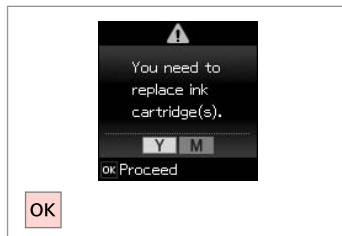
[Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

Tindikasseti vahetamiseks enne, kui see on tühjaks saanud, valige järgnev menüüelement ning minge seejärel toimingusse 2.

[Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

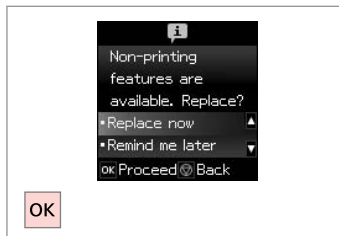


1



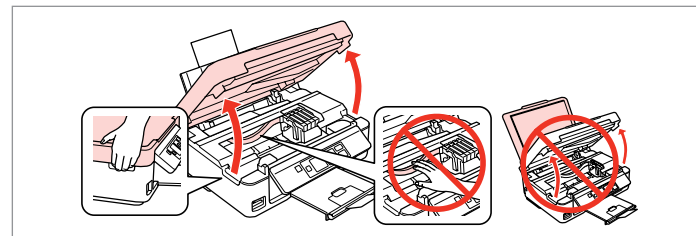
Check the color to replace.
Pārbaudiet, kura krāsa jānomaina.
Patikrinkite spalvā, kuriā keičiāte.
Kontrollige, mis vārvi kassett vahetada.

2



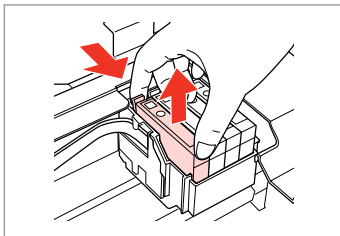
Select **Replace now**.
Izvēlieties **Replace now**.
Pasirinkite **Replace now**.
Valige **Replace now**.

3



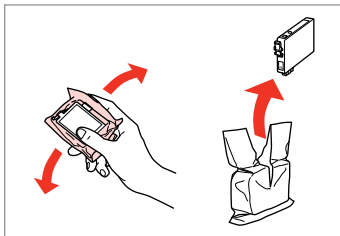
Open.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

4



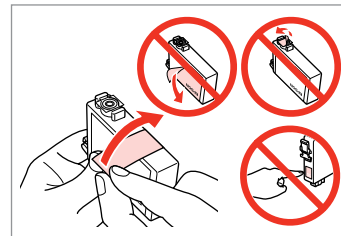
Pinch and remove.
 Satveriet un izņemiet.
 Suspaukiet ir išimkite.
 Pigistage ja eemaldage.

5



Shake new cartridge.
 Sakratiet jauno kasetni.
 Papurtykite naują kasetę.
 Raputage uut kassetti.

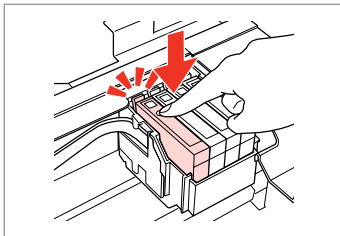
6



Remove the yellow tape.
 Noņemiet dzelteno lenti.
 Nuimkite geltoną juostelę.
 Eemaldage kollane kleeplint.

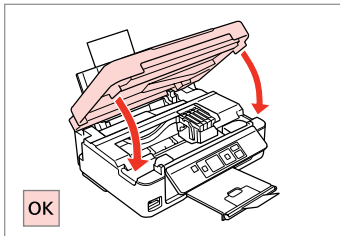
!
 Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.
 Esiet uzmanīgi, nenolauziet āķus tintes kasetnes vienā pusē.
 Būkite atsargūs ir nesulaužykite kabliukų rašalo kasetės šone.
 Jälgige, et te ei lõhuku tindikassetti küljel asuvaid konkse.

7




Insert and push.
 Ievietojiet un piespiediet.
 Įstatykite ir paspaukiate.
 Paigaldage kassett ja lūkake sisse.

8



Close and start charging ink.
 Aizveriet un sāciet uzpildīt tinti.
 Uždarykite ir pradėkite užpildyti rašalu.
 Sulgege ning alustage tindi laadimist.

 If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.
 Ja jums bija jānomaina tintes kasetne kopēšanas laikā, lai nodrošinātu kopiju kvalitāti pēc tintes uzpildes, atceliet kopēšanas darbu un sāciet no jauna ar oriģinālu novietošanu.
 Jei teko pakeisti rašalo kasetę kopijavimo metu, siekiant užtikrinti kopijavimo kokybę baigus rašalo krovimą, atšaukite kopijavimo užduotį ir pradėkite iš naujo, pradėdami nuo originalo įdėjimo.
 Kui pidite kassetti vahetama kopeerimise ajal, tühistage töö ja kvaliteedi tagamiseks alustage pärast tindi laadimist kopeerimist algusest.

Paper Jam
Iestrēdzis papīrs
Popieriaus strigtis
Paberiummistus

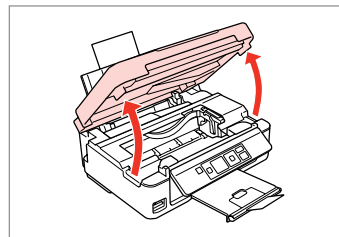
Paper Jam - jammed
inside 1

Iestrēdzis papīrs
– iekšpusē 1

Popieriaus strigtis
– iştirigo viduje 1

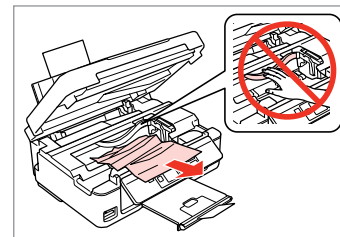
Paberiummistus
– kinnijäänud paber 1

1



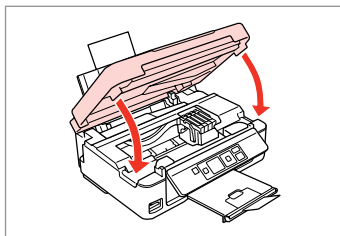
Open.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

2



Remove.
Izņemiet ārā.
Išimkite.
Eemaldage.

3



Close.
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

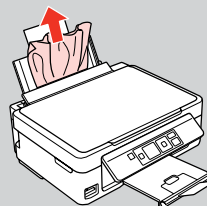


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

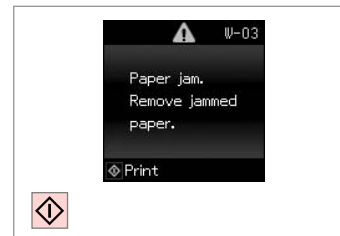
Ja pie aizmugurējā padevēja vēl joprojām ir papīrs, viegli izvelciet to ārā.

Jeī popierius vis dar lieka netoli galinio tīktuvo, atsargiai jī iştiraukite.

Kui paber jāāb lehesōoturisse kinni, tōmmake see ōrnalt vālja.



4



Press to resume printing.
Nospiediet, lai atsāktu drukāšanu.
Paspauskite, kad būtū toliāu spausdināma.
Printimise jātīkamiseks vajutage.

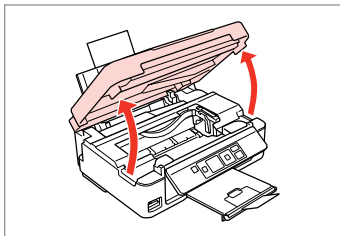
Paper Jam - jammed
inside 2

lestrēdzis papīrs
– iekšpusē 2

Popieriaus strigtis
– īstrīgo viduje 2

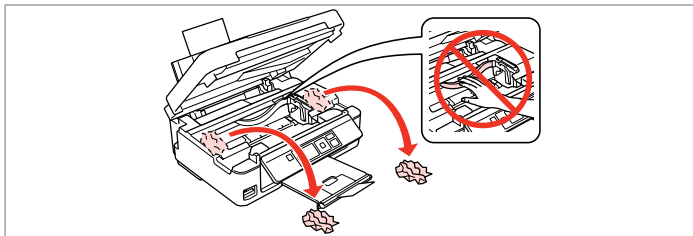
Paberiummistus
– kinnijäänud paber 2

1



Open.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

2



Remove.
Izņemiet ārā.
Išimkite.
Eemaldage.

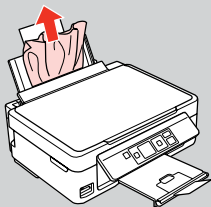


If paper still remains near the rear
feeder, gently pull it out.

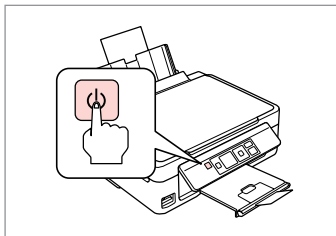
Ja pie aizmugurējā padevēja vēl
joprojām ir papīrs, viegli izvelciet
to ārā.

Jeī popierius vis dar lieka netoli
galinio tiektuvo, atsargiai jī
ištraukite.

Kui paber jāāb lehesōoturisse
kinni, tōmmake see ōrnalt vālja.

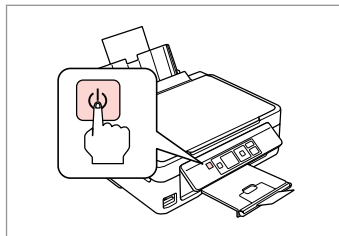


3



Turn off.
Izslēdziet.
Išjunkite.
Lūlitage vālja.

4



Turn on.
Ieslēdziet.
Ijunkite.
Lūlitage sisse.

Print Quality/Layout Problems









Drukas kvalitātes/
izkārtojuma
problēmas









Spausdinimo
kokybės / išdėstymo
problemos









Prindikvaliteedi
või -paigutuse
probleemid



EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	1 2 3 4 6 8
Your printout is blurry or smeared.	1 2 3 4 5 7
Your printout is faint or has gaps.	1 2 3 6
Your printout is grainy.	4
You see incorrect or missing colors.	3 6
The image size or position is incorrect.	1 9 10 11
Solutions	
1 Make sure you selected the correct paper setting for the loaded paper.  ➔ 12	
2 Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 14	
3 Clean the print head.  ➔ 30	
4 Align the print head.  ➔ 32 If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.	
5 To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document glass. For further information, see your online User's Guide .	
6 For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 40	
7 Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
8 If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the reduce/enlarge setting or shift the position of your original.  ➔ 18, 21	
9 Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 14, 18	
10 If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.  ➔ 18	
11 Clean the document glass. See your online User's Guide .	

Problēmas	Risinājuma nr.
Izdrukās vai kopijās ir redzamas joslas (gaišas līnijas).	1 2 3 4 6 8
Izdruka ir neskaidra vai ar tintes traipiem.	1 2 3 4 5 7
Izdruka ir blāva vai ar baltiem laukumiem.	1 2 3 6
Izdruka ir graudaina.	4
Trūkst atsevišķu krāsu vai tās ir nepareizas.	3 6
Attēla izmērs vai novietojums ir nepareizs.	1 9 10 11
Risinājumi	
1	Pārliecinieties, ka ievietotajam papīram izvēlēti pareizi papīra iestatījumi.  ➔ 12
2	Pārliecinieties, vai papīra apdrukājamā puse (baltākā vai spīdīgākā puse) ir novietota pareizā virzienā.  ➔ 14
3	Iztīriet drukas galviņu.  ➔ 30
4	Nolidziniet drukas galviņu.  ➔ 32 Ja kvalitāte neuzlabojas, mēģiniet nolīdzināt, izmantojot printera draivera utilitprogrammu. Skatiet savu tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata informāciju par drukas galviņas izlīdzināšanu.
5	Lai iztīrītu printera iekšpusi, veiciet kopēšanu, nenovietojot dokumentu uz dokumentu stikla. Papildus informāciju skatiet savu tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata .
6	Izlietojiet tintes kasetni sešu mēnešu laikā pēc vakuuma iepakojuma atvēršanas, lai iegūtu labu rezultātu.  ➔ 40
7	Mēģiniet izmantot oriģinālās Epson tintes kasetnes un Epson rekomendēto papīru.
8	Ja kopijā redzams muarē (šķērsvitru) raksts, nomainiet samazināšanas/palielināšanas iestatījumus vai pārvietojiet oriģinālu.  ➔ 18, 21
9	Pārliecinieties, ka papīrs ir ievietots un oriģināls ir novietots pareizi.  ➔ 14, 18
10	Ja kopijas vai fotoattēla mala ir nogriezta, pārvietojiet oriģinālu nedaudz nostūra.  ➔ 18
11	Notīriet dokumentu stiklu. Skatiet savu tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata .

Problemos	Sprendimo Nr.
Savo spaudinyje arba kopijose matote šviesias linijas.	1 2 3 4 6 8
Spaudinys neryškus arba suteptas.	1 2 3 4 5 7
Spaudinys blankus arba su tarpais.	1 2 3 6
Spaudinys granuliuotas.	4
Spaudinyje matote neteisingas spalvas arba jų trūksta.	3 6
Neteisingas paveikslėlio dydis arba pozicija.	1 9 10 11
Sprendimai	
1	Išitikinkite, kad pasirinkote tinkamą popieriaus nustatymą įdėtam popieriui.  ➔ 13
2	Išitikinkite, kad spausdinama (baltesnė arba blizgesnė) popieriaus pusė atsukta tinkama kryptimi.  ➔ 14
3	Išvalykite spausdinimo galvutę.  ➔ 30
4	Išlygiuokite spausdinimo galvutę.  ➔ 32 Jei kokybė nepagerėja, pabandykite išlygiuoti, naudodami spausdintuvo tvarkyklės priemonę. Žr. Vartotojo vadovas internete dėl informacijos apie tai, kaip išlygiuoti spausdinimo galvutę.
5	Jei norite išvalyti spausdintuvo vidų, padarykite kopiją, nedėdami dokumento ant stiklinio dokumentų padėklo. Dėl išsamesnės informacijos žr. Vartotojo vadovas internete.
6	Norėdami gauti geriausius rezultatus, rašalo kasetę sunaudokite per šešis mėnesius nuo pakuotės atidarymo.  ➔ 40
7	Bandykite naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes ir „Epson“ rekomenduojamą popierių.
8	Jei spaudinio kopijoje atsiranda muaro (sukryžiuotų linijų) raštas, pakeiskite sumažinimo (padidinimo) nustatymą arba originalo poziciją.  ➔ 18, 21
9	Išitikinkite, kad tinkamai įdėjote popierių ir originalą.  ➔ 14, 18
10	Jei kopijos ar nuotraukos kraštai nukirpti, pastumkite originalą kiek toliau nuo kampo.  ➔ 18
11	Nuvalykite stiklinį dokumentų padėklą. Žr. Vartotojo vadovas internete.

Probleemid	Lahendus nr.
Teie printidel või paljundustel on triibud (heledad jooned).	1 2 3 4 6 8
Teie print on hägune või määrdunud.	1 2 3 4 5 7
Teie print on tuhm või lünklik.	1 2 3 6
Teie print on teraline.	4
Teie printi värvid on valed või puuduvad.	3 6
Pildi suurus või asend on vale.	1 9 10 11
Lahendused	
1	Veenduge, et olete laaditud paberile valinud õiged pabersätte. ☐ ➔ 13
2	Veenduge, et paberi prinditav pool (valgem või läikivam pool) on õiges suunas. ☐ ➔ 14
3	Puhastage prindipea. ☐ ➔ 30
4	Joondage prindipea. ☐ ➔ 32 Kui kvaliteet ei parane, joondage pea printeri draiveri utiliidi abil. Prindipea joondamiseks lugege elektroonilist Kasutusjuhend .
5	Printeri sisemuse puhastamiseks tehke koopia, ilma et asetaksite dokumenti dokumendiklaasile. Lisateavet annab elektrooniline Kasutusjuhend .
6	Kasutage parima tulemuse saavutamiseks tindikassett ära kuue kuu jooksul pärast pakendi avamist. ☐ ➔ 40
7	Kasutage Epsoni originaaltindikassette ja Epsoni soovitatud paberit.
8	Kui teie paljundusel ilmneb muaree, muutke vähenduse/suurenduse sätet või vahetage oma originaali asendit. ☐ ➔ 18, 21
9	Veenduge, et olete paberi õigesti laadinud ja originaali õigesti asetanud. ☐ ➔ 14, 18
10	Kui koopia või foto servad jäävad kopeerimata, nihutage originaali nurgast veidi eemale. ☐ ➔ 18
11	Puhastage dokumendiklaas. Abiks on elektrooniline Kasutusjuhend .

Contacting Epson Support

Kā sazināties ar Epson atbalsta centru

Kreipkitēs j Epson tehninēs pagalbos tarnybā

Epsoni klienditoega kontakteerumine

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information in your product documentation, visit the following technical support web site.

<http://support.epson.net/>

Or contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Ja jums neizdodas atrisināt šo problēmu, izmantojot jūsu izstrādājuma dokumentācijā minēto informāciju par traucējummeklēšanu, apmeklējiet tālāk minēto tehniskā atbalsta tīmekļa vietni

<http://support.epson.net/>

vai sazinieties ar Epson atbalsta centru. Jūs varat iegūt sava rajona Epson atbalsta centra kontaktinformāciju savā tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata vai garantijas lapā. Ja tā nav uzrādīta, sazinieties ar izplatītāju, pie kura iegādājāties savu produktu.

Je ne galite išspręsti problemas naudodami trikčių diagnostikos informaciją gaminio dokumentuose, apsilankykite šioje techninės pagalbos svetainėje.

<http://support.epson.net/>

Arba kreipkitės pagalbos į „Epson“ techninės pagalbos tarnybą. Informaciją apie Epson techninę pagalbą jūsų regione galite rasti internetiniame Vartotojo vadovas arba garantinėje kortelėje. Jei ji ten nenurodyta, kreipkitės į atstovą, iš kurio įsigijote produktą.

Kui teil ei õnnestu lahendada probleemi tootedokumentis toodud tõrketuvastusteavet kasutades, siis külastage järgmist tehnilise toe veebilehte:

<http://support.epson.net/>

, või pöörduge abi saamiseks Epsoni tugiteenuste poole. Te leiate Epsoni klienditoe kontaktandmed elektroonilisest Kasutusjuhend või garantiikaardilt. Kui teie piirkonna andmed puuduvad, võtke ühendust printeri müüjaga.

Copyright Notice

Autortiesību zīme

Autoriaus teisių pranešimas

Autoriõiguste teave

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is trademark of Seiko Epson Corporation.

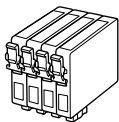
SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™













Available ink cartridge sizes vary by area.

Pieejamie tintes kasetņu izmēri dažādās valstīs atšķiras.

Rašalo kaseču dydis gali skirtis atsižvelgiant į regioną.

Tindikassetide suurused erinevad piirkonniti.

		BK	C	M	Y
Fox Lapsa Lapē Rebane		T1281 	T1282 	T1283 	T1284 
Apple Ābols Obuolys Ōun		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow
LV		Melns	Gaišzils	Purpurs	Dzeltens
LT		Juoda	Žydra	Purpurinė	Geltona
ET		Must	Tsüaan	Magenta	Kollane